DE/ LEISTUNGSERKLÄRUNG gemäß Verordnung (EU) 305/2011
EN/ DECLARATION OF PERFORMANCE according to Regulation (EU) 305/2011
FR/ DECLARATION DE PERFORMANCE conformément au règlement (UE) 305/2011
IT/ DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE secondo il Regolamento (UE) 305/2011
HR/ IZJAVAO SVOJSTVIMA prema Uredbi (EU) 305/2011
SLO/ IZJAVA O LASTNOSTIH v skladu z Uredbo (EU) 305/2011
ES/ DECLARACION DE PRESTACIONES según el Reglamento (UE) 305/2011
NL/ PRESTATIEVERKLARING volgens Verordening (EU) 305/2011
SV/ PRESTANDADEKLARATION enligt Förordning (EU) 305/2011
DA/ YDEEVNEDEKLARATION i henhold til forordning (EU) 305/2011

DE/ nach Bauproduktverordnung 305/2011EU (BPV)
EN/ in accordance with Construction Products Regulation 305/2011EU (CPR)
FR/ suivant la Directive Produits de Construction 305/2011 UE (DPC)
IT/ ai sensi del regolamento UE 305/2011 sui prodotti da costruzione (CPD)
HR/ prema Uredbi o građevnim proizvodima 305/2011EZ (UGP)
SLO/ po ureditvi za gradbene proizvode 305/2011ES (ZGP)
ES/ según el Reglamento en materia de productos de construcción 305/2011 UE
NL/ op basis van de Verordening betreffende bouwproducten (EU) 305/2011 (EVB)
SV/ enligt byggproduktförordningen 305/2011EU
DA/ iht. Byggeproduktforordnigen 305/2011EU

Nr. 04 1569-00 9000

1. **DE/** Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN/ Unique product type identification code :
FR/ Code d'identification unique du type de produit
IT/ Codice identificativo unico del tipo di prodotto
HR/ Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
SLO/ Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka:
ES/ Código de identificación único del tipo de producto
NL/ Unieke identificatiecode van het producttype:
SV/ Unik identitetskod för produkttypen:
DA/ Unik identifikationskode for produkttypen:

456.08

DE/ Variante:
EN/ Variant:
FR/ Variante:
IT/ Variante:
HR/ Inačice:
SLO/ Različice
ES/ Variante
NL/ Variant
SV/ Variant
DA/ Type

HSP4.0-F2 456.08
HSP4.0-FS

2. **DE/** Verwendungszweck: **Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets ohne Warmwasserbereitung**
EN/ use of the construction product: **Space heater for burning wood pellets without hot water preparation**
FR/ Utilisation prévue : **Chauffage d'appoint pour la combustion de granulés de bois sans préparation d'eau chaude**
IT/ Uso previsto: **Riscaldatore di spazio per la combustione di pellet di legno senza preparazione di acqua calda**
HR/ Namjena: **Sobni grijač za gorenje drvenih peleta bez pripreme tople vode**
SLO/ Predvidena uporaba: **Sobni grelec za kurjenje lesenih peletov brez priprave tople vode**
ES / Uso previsto: **Calentador de espacio para la combustión de pellets de madera sin preparación de agua caliente**
NL/ Beoogd gebruik: **Ruimteverwarmer voor de verbranding van houtpellets zonder warmwaterbereiding**
SV/ Avsedd användning: **Rumsvärmare för att bränna träpellets utan beredning av varmt vatten**
DA/ Tilsigtet anvendelse: **Rumvarmer til brænding af træpiller uden forberedelse af varmt vand**

3. **DE/** Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5
EN/ Name, registered trade name or registered trademark and manufacturer's contact address pursuant to Article 11 Paragraph 5
FR/ Nom, nom commercial enregistré ou marque enregistrée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11 alinéa 5
IT/ Nome, nome commerciale registrato oppure marchio registrato e indirizzo di contatto del produttore, ai sensi dell'articolo 11 paragrafo 5
HR/ Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani brend i kontakt adresa proizvođača prema čl. 11. st. 5.
SLO/ Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in kontaktni naslov proizvajalca, v skladu s členom 11, odstavek 5:
ES/ Nombre, nombre comercial o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante conforme al artículo 11 apartado 5
NL/ Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant overeenkomstig artikel 11 lid 5
SV/ Namn, registrerad produktnamn eller registrerad märke och leverantörens kontaktadress enligt artikel 11 avsnitt 5
DA/ Navn, registreret handelsnavn eller registreret mærke og producentens kontaktadresse iht. artikel 11 stk. 5:

Haas+Sohn Ofentechnik GmbH, Urstein Nord 67, 5412 Puch

4. **DE/** Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist
EN/ If applicable, name and contact address of the authorised officer who is charged with the tasks pursuant to Article 12 Paragraph 2
FR/ Eventuellement, nom et adresse de contact du fondé de pouvoir chargé des missions conformément à l'article 12 alinéa 2
IT/ Se necessario, nome e indirizzo di contatto del delegato incaricato allo svolgimento delle funzioni previste dall'art. 12 paragrafo 2
HR/ Po potrebi, ime i kontakt adresa ovlašene osobe, koja je zadužena za zadatke prema čl. 12. st. 2
SLO/ Po potrebi, ime in kontaktni naslov pooblaščenca, ki je zadolžen za naloge po členu 12, točka 2:
ES/ Cuando proceda, nombre y dirección de contacto del representante autorizado al que se le hayan designado las tareas en virtud del artículo 12 apartado 2
NL/ Indien nodig naam en contactadres van de gemachtigde die met de in artikel 12, lid 2, bedoelde taken belast is
SV/ / Eventuellt namn och adress till det befullmäktigade ombudet som hanterar uppgifterna enligt artikel 12 avsnitt 2
DA/ Eventuelt navn og kontaktadresse på fuldmægtig, der er pålagt opgaven iht. artikel 12, stk. 2

DE/ Nicht zutreffend
EN/ Not applicable
FR/ Néant
IT/ non pertinente
HR/ Nepotrebno
SLO/ Se ne uporablja
ES/ No aplicable
NL/ Niet van toepassing
SV/ Inte tillämplig
DA/ Ikke relevant

5. **DE/** Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V
EN/ Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix V
FR/ Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance de performance du produit de construction conformément à l'annexe V
IT/ Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V
HR/ Sustav ili sustavi za ocjenu i provjeru postojanosti svojstva građevnog proizvoda prema prilogu V
SLO/ Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti zmogljivosti gradbenih proizvodov v skladu s prilogo V
ES/ Sistema o sistemas para evaluar y verificar la constancia de las prestaciones del producto de construcción según el anexo V
NL/ Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct overeenkomstig bijlage V
SV/ System för bedömning och kontroll av byggproduktens prestandabeständighet enligt bilaga V
DA/ Det system eller de systemer til vurdering og kontrol af byggevarens konstante ydeevne iht. tillæg V

DE/ System 3
EN/ System 3
FR/ Système 3
IT/ sistema 3
HR/ Sustav 3
SLO/ Sistem 3
ES/ Sistema 3
NL/ Systeem 3
SV/ System 3
DA/ System 3

6. **DE/** Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt:
EN/ The notified laboratory performed of the product type on the basis of type testing under system 3:
FR/ Le laboratoire d'essai notifié a effectué l'essai initial selon le système 3 :
IT/ Il laboratorio di prova notificato ha effettuato la prova iniziale secondo il sistema 3:
HR/ Prijavljeni ispitni laboratorij izveo je prvo ispitivanje prema sustavu 3:
SLO/ Priglašeni preskusni laboratorij je opravil prvi preskus po sistemu 3:
ES/ El laboratorio de pruebas notificado ha realizado la prueba inicial de acuerdo con el sistema 3:
NL/ Het aangemelde testlaboratorium heeft de eerste test volgens systeem 3 uitgevoerd:
SV/ Det anmälda testlaboratoriet utförde det första testet enligt system 3:
DA/ Det anmeldte testlaboratorium udførte den første test i henhold til system 3:

DE/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Prüfstellenkennziffer 0036 - Prüfbericht Nr. W-O 1569-00/21
EN/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - test centre code number 0036 -: Test report no. W-O 1586-00/21
FR/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Indicatif du bureau de contrôle 0036 - a effectué le premier contrôle suivant le Système 3 et établi le : rapport d'essai suivant N° W-O 1569-00/21
IT/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - codice identificativo dell'organismo 0036 - ha eseguito il primo collaudo secondo il sistema 3 ed ha rilasciato quanto segue: rapporto di prova n. W-O 1569-00/21
HR/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - identifikacijski broj ispitne službe 0036 - je izvršila prvo ispitivanje prema sustavu 3 i utvrdila je slijedeće: izvještaja ispitivanja W-O 1569-00/21
SLO/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - številka preizkusnega mesta 0036 - je izveden prvi preizkus po sistemu 3 in izdano sledeče: Poročilo o preskusu št. W-O 1569-00/21
ES/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH Prüfstelle - código 0036 - ha realizado la primera inspección conforme al sistema 3 y ha emitido el siguiente: informe de inspección núm. W-O 1569-00/21
NL/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - met het registratienummer 0036 - heeft een eerste test volgens systeem 3 uitgevoerd en de resultaten vastgelegd in het testrapport nr. W-O 1569-00/21
SV/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Institutsidentifikationsnummer 0036 - har genomfört första typprovningen enligt system 3 och utfärdat följande: Provningsrapport nr. W-O 1569-00/21
DA/ TÜV SÜD Industrie Service GmbH - Kontrolorgankode 0036 - har udført den første test i henhold til System 3 og udstedt følgende: Testrapport nr. W-O 1569-00/21

7. **DE/** Erklärte Leistung
EN/ Declared performance
FR/ Performance déclarée
IT/ Potenza dichiarata
HR/ Deklarirano svojstvo
SLO/ Deklarirana zmogljivost
ES/ Prestación declarada
NL/ Aangegeven prestaties
SV/ Deklarerad prestanda
DA/ Deklarerede yderevne

	DE/ Harmonisierte technische Spezifikationen**:** **EN**/ harmonized technical spezification: **FR/** Spécifications techniques harmonisées **IT/** Specifiche tecniche armonizzate **HR/** Usklađene tehničke specifikacije: **SLO/** Usklajene tehnične specifikacije: **ES/** Especificaciones técnicas armonizadas **NL/** Geharmoniseerde technische specificaties: **SV/** Harmoniserade tekniska specifikationer: **DA/** Harmoniserede tekniske specifikationer:	**EN 14785:2006-09** **EN 14785 Berichtigung 1 :2007-10**
	DE/ Wesentliche Merkmale **EN/** Essential characteristics **FR/** Caractéristiques essentielles **IT/** Caratteristiche essenziali **HR/** Važne karakteristike **SLO/** Glavne značilnosti **ES/** Características esenciales **NL/** Wezenlijke kenmerken **SV/** Väsentliga kännetecken **DA/** Væsentlige egenskaber	**DE/** Leistung **EN/** performance **FR/** Puissance **IT/** Prestazione **HR/** Svojstvo **SLO/** Zmogljivost **ES**/ Prestación **NL**/ Prestatie **SV**/ Prestation **DA**/ Ydeevne
	DE/ Brandsicherheit / **EN/** fire safety **FR/** Protection contre l'incendie **IT/** Sicurezza antincendio **HR/** Protupožarna sigurnost **SLO/** Požarna varnost **ES**/ Seguridad contra incendios **NL**/ Brandveiligheid **SV**/ Brandsäkerhet **DA**/ Brandsikkerhed	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt
	DE/ Brandverhalten **EN/** reaction to fire **FR/** Comportement au feu **IT/** Reazione al fuoco **HR/** Ponašanje u slučaju požara **SLO/** Postopki v primeru požara **ES**/ Reacción al fuego **NL**/ Brandgedrag **SV**/ Brandbeteende **DA**/ Brandadfærd	A1 nach EN 13501-1
	DE/ Abstand zu brennbaren Materialien **EN/** safety distance to combustible material **FR/** Distance par rapport aux matériaux inflammables **IT/** Distanza da materiali infiammabili **HR/** Razmak prema zapaljivim materijalima **SLO/** Razdalja do gorljivih materialov **ES**/ Distancia respecto a materiales inflamables **NL**/ Afstand tot brandbaar materiaal **SV**/ Avstånd till brännbara material **DA**/ Afstand til brannbare materialer	**DE/** Mindestabstand in mm **EN/** minimum distances in mm **FR/** Distance minimum en mm **IT/** Distanza minima in mm **HR/** Minimalni razmak u mm **SLO/** Minimalna razdalja v mm **ES**/ Distancia mínima en mm **NL**/ Minimale afstand in mm **SV**/ Minimiavstånd i mm **DA**/ Min. afstand i mm

		DE/ Hinten-Rauchrohranschluß hinten 50 mm Hinten-Rauchrohranschluß oben 80 mm **EN/** Rear - Rear flue pipe connection Rear - Flue pipe connection at the top **FR/** Arrière-Raccordement du conduit de fumée arrière Arrière-Raccordement du tuyau de fumée en haut **IT/** Posteriore-Raccordo posteriore del tubo di scarico Posteriore - Raccordo per la canna fumaria in alto **HR/** Straga - priključak dimne cijevi Priključak stražnje - dimovodne cijevi iznad **SLO/** Zadaj - Priključek dimovodne cevi zadaj Zadaj - Priključek dimovodne cevi na vrhu **ES**/ Conexión trasera - trasera Conexión trasera - superior **NL**/ Achter - rookpijpaansluiting aan de achterzijde Achter - aansluiting rookgasafvoer boven **SV**/ Bakre - Bakre rökrörsanslutning Baksidan - Rökrörsanslutning i toppen **DA**/ Bagerst - Rørtilslutning bagpå Bagtil - Røgrørstilslutning i toppen **DE/** Seitlich rechts / Seitlich links 80 mm / 20 mm **EN/** side right / side **FR/** Latéral droit / latéral gauche **IT/** Laterale destro / laterale sinistro **HR/** Bočno desno / bočno lijevo **SLO/** Stranska desna / stranska leva **ES**/ Lateral derecho / lateral izquierdo **NL**/ Zijde rechts / zij links **SV**/ Lateral höger / lateral vänster **DA**/ Sidelæns højre / sidelæns venstre **DE/** Vorne 600 mm **EN/** front **FR/** A l'avant **IT/** Anteriore **HR/** Sprijeda **SLO/** Spredaj **ES**/ Anterior **NL**/ Voor **SV**/ Fram **DA**/ Foran **DE/** Boden 0 mm **EN/** floor **FR/** Au sol **IT/** Pavimento **HR/** Tlo **SLO/** Tla **ES**/ Suelo **NL**/ Bodem **SV**/ Golvet **DA**/ Bund
	DE/ Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff **EN/** risk of burning fuelfalling out **FR/** Risque d'incendie causé par la chute de combustible enflammé **IT/** Pericolo di incendio per caduta di combustibile in fiamme **HR/** Opasnost od požara uslijed ispadanja gorućeg goriva **SLO/** Nevarnost požara zaradi izpadanja gorečega kuriva **ES**/ Riesgo de incendio por desprendimiento de combustible caliente **NL**/ Brandgevaar door uitstromende brandende brandstof **SV**/ Brandfara genom utsläpp av brinnande bränsle **DA**/ Brandfare på grund af udfaldet brændsel	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt
	DE/ Reinigbarkeit **EN/** cleanability **FR/** Nettoyabilité **IT/** Pulibilità **HR/** Mogućnost **čišćenja** **SLO/** Možnost **čiščenja** **ES**/ Facilidad de limpieza **NL**/ Reinigbaarheid **SV**/ Rengörbarhet **DA**/ Rengøringsvenlighed	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt

	DE/ Emissionen von Verbrennungsprodukten bei Nennwäreleistung **EN/** Emissions of combustion products at rated thermal output **FR/** Émissions de produits de combustion à la puissance thermique nominale **IT/** Emissioni di prodotti della combustione alla potenza termica nominale **HR/** Emisije proizvoda izgaranja pri nominalnoj izlaznoj toplini **SLO/** Emisije produktov zgorevanja pri nazivni vhodni toplotni moči **ES/** Emisiones de productos de combustión a potencia térmica nominal **NL/** Emissies van verbrandingsproducten bij nominaal thermisch ingangsvermogen **SV/** Utsläpp av förbränningsprodukter vid nominell värmeeffekt **DA/** Emissioner af forbrændingsprodukter ved nominel varmetilførsel	**DE/** Pellets **EN/** Pellets **FR/** Pellets **IT/** Pellet **HR/** peleti **SLO/** Peleti **ES/** Pellets **NL/** Pellets **SV/** pellets **DA/** pellets	CO 13%O²: < 0,02%
	DE/ Emissionen von Verbrennungsprodukten bei Teillast-Wärmeleistung **EN/** Emissions of combustion products at partial load heat output **FR/** Émissions de produits de combustion à charge partielle de la puissance thermique **IT/** Emissioni di prodotti della combustione a carico parziale della potenza termica **HR/** Emisije produkata izgaranja pri izlaznoj toplini djelomičnog opterećenja **SLO/** Emisije produktov zgorevanja pri toplotni moči pri delni obremenitvi **ES/** Emisiones de productos de combustión con carga parcial de calor **NL/** Emissies van verbrandingsproducten bij gedeeltelijke belasting van het verwarmingsvermogen **SV/** Emissioner av förbränningsprodukter vid partiell belastning av värmeeffekt **DA/** Emissioner af forbrændingsprodukter ved delvis belastet varmeeffekt	**DE/** Pellets **EN/** Pellets **FR/** Pellets **IT/** Pellet **HR/** peleti **SLO/** Peleti **ES/** Pellets **NL/** Pellets **SV/** pellets **DA/** pellets	CO 13%O²: < 0,03%
	DE/ Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung **EN/** Exhaust gas temperature in the measuring section at nominal heat output **FR/** Température des gaz d'échappement dans la section de mesure à la puissance thermique nominale **IT/** Temperatura del gas di scarico nella sezione di misurazione alla potenza termica nominale **HR/** Temperatura dimnih plinova u mjernom dijelu pri nominalnoj izlaznoj toplini **SLO/** Temperatura izpustnih plinov pri nazivni toplotni moči **ES/** Temperatura de los gases de escape en la sección de medición a la potencia calorífica nominal **NL/** Uitlaatgastemperatuur in het meetgedeelte bij nominaal verwarmingsvermogen **SV/** Avgastemperatur i mätsektionen vid nominell värmeeffekt. **DA/** Udstødningsgastemperatur i måleafsnittet ved nominel varmeydelse	**DE/** Pellets **EN/** Pellets **FR/** Pellets **IT/** Pellet **HR/** peleti **SLO/** Peleti **ES/** Pellets **NL/** Pellets **SV/** pellets **DA/** pellets	163°C
	DE/ Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung **EN/** flue gas temperature at nominal heat output **FR/** Température des gaz d'échappement à la puissance calorifique nominale **IT/** Temperatura del gas di scarico a potenza termica nominale **HR/** Temperatura ispušnih plinova kod nominalnog toplinskog učinka **SLO/** Temperatura izpustnih plinov pri nazivni toplotni moči **ES/** Temperatura del gas de escape en las boquillas cuando la potencia térmica es nominal **NL/** Temperatuur van uitlaatgassen aan uiteinde bij nominaal thermisch vermogen **SV/** Avgastemperatur vid muffen under nominell värmeeffekt **DA/** Røggastemperatur på studsen ved nominel varmeydelse	**DE/** Pellets **EN/** Pellets **FR/** Pellets **IT/** Pellet **HR/** peleti **SLO/** Peleti **ES/** Pellets **NL/** Pellets **SV/** pellets **DA/** pellets	196°C

DE/ Oberflächentemperatur **EN/** surface temperature **FR/** Température de surface **IT/** Temperatura superficiale **HR/** Temperatura površine **SLO/** Temperatura površine **ES**/ Temperatura de la superficie **NL**/ Oppervlaktetemperatuur **SV**/ Yttemperatur **DA**/ Overfladetemperatur	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt
DE/ Elektrische Sicherheit **EN/** electrical safety **FR/** Sécurité électrique **IT/** Sicurezza elettrica **HR/** Električna sigurnost **SLO/** Električna varnost **ES**/ Seguridad eléctrica **NL**/ Elektrische veiligheid **SV**/ Elektrisk säkerhet **DA**/ Elektrisk sikkerhed	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt
DE/ Freisetzung von gefährlichen Stoffen **EN/** Release of dangerous substance **FR/** Dégagement de substances toxiques **IT/** Rilascio di sostanze pericolose **HR/** Oslobađanje opasnih tvari **SLO/** Sproščanje nevarnih snovi **ES/** Emisión de sustancias tóxicas **NL/** Emissie van gevaarlijke stoffen **SV**/ Utsläpp av farliga ämnen **DA/** Afgivelse af farlige stoffer	NPD
DE/ Max**.** Betriebsdruck **EN/** max. operation pressure **FR/** Pression de service max**.** **IT/** Pressione di esercizio max**.** **HR/** Maks**.** radni tlak **SLO/** Maks**.** delovni tlak**:** **ES/** Máx. presión **NL/** Max. Bedrijfsdruk **SV/** Max drifttryck **DA/** Maks. driftstryk	**DE/** Nicht zutreffend **EN/** Not applicable **FR/** Néant **IT/** non pertinente **HR/** Nepotrebno **SLO/** Se ne uporablja **ES/** No aplicable **NL/** Niet van toepassing **SV/** Inte tillämplig **DA/** Ikke relevant
DE/ Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) **EN/** mechanical resistance (to carry a a chimney/flue) **FR/** Résistance mécanique (pour supporter une cheminée) **IT/** Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria) **HR/** Mehanička čvrstoća (za nošenje dimnjaka) **SLO/** Mehanska trdnost (za nosilnost dimnika) **ES**/ Resistencia mecánica (para transportar una chimenea) **NL**/ Mechanische stabiliteit (voor het dragen van een schoorsteen) **SV**/ Mekanisk fasthet (för att bära skorsstenen) **DA**/ Mekanisk styrke (til understøtning af en skorsten)	NPD
DE/ Wärmeleistung / Energieeffizienz **EN/** thermal output / efficiency **FR/** Puissance calorifique / Efficacité énergétique **IT/** Potenza termica **/** Efficienza energetica **HR/** Toplinski učinak / Energetska učinkovitost **SLO/** Toplotna moč / Energetska učinkovitost **ES**/ Potencia térmica / Eficiencia energética **NL**/ Thermisch vermogen / Energiezuinig **SV**/ Värmeeffekt / Energieffektivitet **DA**/ Varmeydelse / Energieffektivitet	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt

	DE/ Nenn- / Teillast-Wärmeleistung (50%/30%) **EN/** Nominal / partial load heat output (50%/30%) **FR/** Puissance thermique nominale / charge partielle (50%/30%) **IT/** Potenza termica nominale / carico parziale (50%/30%) **HR/** Izlaz topline nominalnog / djelomičnog opterećenja (50%/30%) **SLO/** Nazivna toplotna moč / delna obremenitev (50%/30%) **ES**/ Potencia calorífica nominal/carga parcial (50%/30%) **NL**/ Nominaal / deellast warmtevermogen (50%/30%) **SV**/ Nominell/delvis belastad värmeeffekt (50%/30%) **DA**/ Nominel / dellast varmeeffekt (50%/30%)	8,5 kW / 3,7kW / 2,6 kW
	DE/ Nenn-/ Teillast- Raumwärmeleistung **EN/** Nominal/partial load space heating capacity (50%/30%) **FR/** Capacité de chauffage des locaux à charge nominale/partielle (50%/30%) **IT/** Capacità di riscaldamento dell'ambiente a carico nominale/parziale (50%/30%) **HR/** Izlaz za grijanje nominalnog / djelomičnog opterećenja **SLO/** Nazivna/delna zmogljivost ogrevanja prostora (50%/30%) **ES/** Capacidad de calefacción de espacios con carga nominal/parcial (50%/30%) **NL**/ Nominale/partiële belasting ruimteverwarmingscapaciteit (50%/30%) **SV**/ Nominell/delvis belastad uppvärmningskapacitet (50%/30%) **DA**/ Nominel/delvis belastet rumopvarmningskapacitet (50%/30%)	8,5 kW / 3,7kW / 2,6 kW
	DE/ Nenn-/ Teillast-Wasserwärmeleistung **EN/** Nominal/partial load water heat output **FR/** Puissance thermique de l'eau à charge nominale/partielle **IT/** Potenza termica dell'acqua a carico nominale/parziale **HR/** Nominalno / djelomično opterećenje izlazne topline vode **SLO/** Nazivna/delna toplotna moč vode pri obremenitvi **ES**/ Potencia calorífica del agua en carga nominal/parcial **NL**/ Nominaal/deellast verwarmingsvermogen water **SV**/ Nominell/delvis belastad värmeeffekt för vatten **DA**/ Nominel/delvis belastet vandvarmeydelse	**DE/** Nicht zutreffend **EN/** Not applicable **FR/** Néant **IT/** non pertinente **HR/** Nepotrebno **SLO/** Se ne uporablja **ES/** No aplicable **NL/** Niet van toepassing **SV/** Inte tillämplig **DA/** Ikke relevant
	DE/ Wirkungsgrad Nenn-/Teil-Wärmeleistung (50%/30%) **EN/** Efficiency nominal/partial heat output (50%/30%) **FR/** Rendement Rendement thermique nominal/partiel (50%/30%) **IT/** Efficienza Potenza termica nominale/parziale (50%/30%) **HR/** Učinkovitost nominalna / djelomična toplinska snaga (50%/30%) **SLO/** Učinkovitost Nominalna/delna toplotna moč (50%/30%) **ES**/ Eficiencia Potencia calorífica nominal/parcial (50%/30%) **NL**/ Rendement Nominaal/gedeeltelijk verwarmingsvermogen (50%/30%) **SV**/ Verkningsgrad Nominell/delvis värmeeffekt (50%/30%) **DA**/ Virkningsgrad Nominel/delvis varmeydelse (50%/30%)	**DE/** Pelltes 94,0 % / 95,3% / 96,0% **EN/** Pellets **FR**/ Pellets **IT**/ Pellet **HR**/ peleti **SLO**/ Peleti **ES**/ Pellets **NL**/ Pellets **SV**/ pellets **DA**/ pellets
	DE/ Dauerhaftigkeit **EN/** durability **FR/** Durabilité **IT/** Durabilità **HR/** Trajnost **SLO/** Trajnost **ES**/Durabilidad **NL**/ Duurzaamheid **SV**/ Varaktighet **DA**/Holdbarhed	**DE/** Erfüllt **EN/** pass **FR/** Réussite **IT/** Conforme **HR/** Ispunjava **SLO/** Izpolnjeno **ES**/ Conforme **NL**/ Voldaan **SV**/ Uppfylld **DA**/ Opfyldt

8. **DE/** Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3.
Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von
EN/ The performance of the product according to numbers 1 and 2 corresponds to the declared performance under number 7. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance.
Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by
FR/ La performance du produit conformément aux numéros 1 et 2 correspond à la performance déclarée suivant le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de l'établissement de cette déclaration de performance conformément au numéro 4. Signé pour le fabricant et au nom du fabricant par
IT/ La potenza del prodotto ai sensi dei punti 1 e 2 è conforme alla potenza dichiarata al punto 9. Il responsabile esclusivo della redazione della presente dichiarazione di prestazione è il produttore, secondo quanto specificato al punto 4. Firmato per il produttore e a nome del produttore da
HR/ Svojstvo proizvoda prema stavkama 1 i 2 odgovara deklariranom svojstvu prema stavci 9. Za izradu ove Izjave o svojstvima odgovoran je samo proizvođač prema stavci 4. Za proizvođača i u ime proizvođača potpisuje
SLO/ Zmogljivost proizvoda v skladu z odstavki 1 in 2 se ujemajo z navedenimi lastnostmi za številko 9. Odgovoren za izdelavo te izjave o lastnostih je sam proizvajalec, v skladu s točko 4. Podpisan v imenu proizvajalca in ime proizvajalca:
ES/ La prestación del producto según los números 1 y 2 corresponde a la prestación declarada según el número 9. El único responsable de emitir esta declaración de prestaciones es el fabricante, según el número 4.
Firmado por el fabricante y en nombre del fabricante de
NL/ De prestatie van het product overeenkomstig nummer 1 en 2 komt overeen met de aangegeven prestatie volgens nummer 9.
De onder nummer 4 genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van deze prestatieverklaring.
Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant van
SV/ Produktens prestanda enligt siffrorna 1 och 2 motsvarar den deklarerade prestandan enligt nummer 9. Ansvaret för upprättandet av prestandadeklarationen ligger enbart hos leverantören enligt nummer 4.
Undertecknat för leverantören och på leverantörens uppdrag av:
DA/ Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 er i overensstemmelse med den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvarlig for udarbejdelsen af denne ydelseserklæring er alene producenten iht. nummer 4.
Underskrevet for producenten og på vegne af producenten af

Puch bei Hallein, 30.07.2021

DE/ Technische Abteilung
EN/ Technical department
FR/ Département technique
IT/ Ufficio tecnio
HR/ Tehnički odjel
SLO/ Tehnični oddelek
ES/ Departamento técnico
NL/ Technische afdeling
SV/ Tekniska avdelningen
DA/ Teknisk afdeling

HAAS+SOHN
HAAS+SOHN OFENTECHNIK GMBH
Urstein Nord 67 | A-5412 Puch
Tel: +43 662 449 55-0 | Fax: +43 662 449 55-210
www.haassohn.com | office@haassohn.com

Tobias Kupfner